

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة السنوية

روما، 4-2007/6/8

## مسائل الموارد والمالية والميزانية

البند 6 من جدول الأعمال

معلومات محدثة عن خطة البرنامج للإدارة  
(2007-2006)

مقدمة للمجلس للموافقة



Distribution: GENERAL  
**WFP/EB.A/2007/6-C/1**

7 May 2007

ORIGINAL: ENGLISH

طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الإطلاع على وثائق المجلس التنفيذي في صفحة برنامج الأغذية العالمي في شبكة انترنت على العنوان التالي:  
(<http://www.wfp.org/eb>)

## مذكرة للمجلس التنفيذي

### الوثيقة المرفقة مقدمة للمجلس التنفيذي للموافقة

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين يرغبون في إبداء بعض الملاحظات أو لديهم استفسارات تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة إلى الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورين أدناه، ويفضل أن يتم ذلك قبل ابتداء دورة المجلس التنفيذي بفترة كافية.

نائب المدير التنفيذي، إدارة الشؤون الإدارية (AD): Ms S. Malcorra رقم الهاتف: 066513-2007

مدير مكتب الميزانية والتخطيط المالي (CFOB): Mr S. O'Brien رقم الهاتف: 066513-2682

الرجاء الاتصال بالسيدة C. Panlilio، المساعد الإداري لوحدة خدمات المؤتمرات، إن كانت لديكم استفسارات تتعلق بإرسال الوثائق المتعلقة بأعمال المجلس التنفيذي وذلك على الهاتف رقم: (066513-2645).

## مشروع القرار\*

إن المجلس:

- (1) إذ يحيط علماً بالتقدم المحرز بشأن مشروع المرحلة الثانية من شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات وحالة تمويله الحالي، كما ورد في الفقرات (14-19)؛
- (2) يوافق على تحويل السلفة البالغة 10 ملايين دولار أمريكي، التي وافق عليها المجلس في الدورة العادية الأولى لعام 2007 من الصندوق العام للبرنامج إلى الحساب الخاص بالمرحلة الثانية من مشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات، إلى منحة؛
- (3) يوافق على منحة إضافية من الصندوق العام إلى الحساب الخاص بالمرحلة الثانية من مشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات لتغطية نفقات مشروع شبكة البرنامج بحد أقصى يبلغ 24 مليون دولار أمريكي لفترة السنتين 2006-2007 و 2008-2009؛
- (4) يتطلع إلى تقديم تقارير منتظمة عن مشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات.

\* هذا مشروع قرار، وللإطلاع على القرار النهائي الذي اعتمده المجلس، يرجى الرجوع إلى وثيقة القرارات والتوصيات 15 (WFP/EB.A/2007) الصادرة في نهاية الدورة.

## مقدمة

- 1- أكدت الأمانة أثناء مناقشة خطة الإدارة لفترة السنتين (2006-2007) في الدورة العادية الثانية للمجلس التنفيذي في نوفمبر/تشرين الثاني 2005، التزامها بتقديم تقارير محدثة عن تنفيذ الخطة خلال فترة السنتين. وهذا هو التحديث الخامس من نوعه.

## الخلفية

- 2- استخدمت خطة الإدارة لفترة السنتين (2006-2007) منهجية قائمة على الاحتياجات إزاء التكاليف البرمجية، وروعي عند وضع ميزانية دعم البرامج والإدارة المستوي المتوقع من الموارد على أساس مستويات التمويل السابقة.
- 3- والأمانة، إذ تدرك أن مستوى التمويل المنتظر قد لا يكون متاحاً من الجهات المانحة، فإنها تعيد النظر باستمرار في المستوى التشغيلي ومستوى التمويل المتوقع والإيرادات الناجمة عن تكاليف الدعم غير المباشرة لكفالة استدامة مستويات الإنفاق في ميزانية دعم البرامج والإدارة.
- 4- وتتضمن المذكرة المحدثة هذه نظرة عامة تحدد موقف المنظمة فيما يتعلق بالميزانية التشغيلية المعروضة في خطة الإدارة؛ وعرضاً عاماً عن تنفيذ ميزانية دعم البرامج والإدارة وحالة حساب تسوية البرامج والإدارة.
- 5- وفضلاً عن ذلك، تتضمن المذكرة تحديثاً مختصراً عن تنفيذ مشروع شبكة البرنامج وكذلك طلباً لتمويل الانتهاء من المشروع.

## عرض عام للعمليات

- 6- بلغت تكاليف برنامج العمل لفترة السنتين - جميع التكاليف المباشرة المحددة في خطة الإدارة لفترة السنتين - 5.8 مليار دولار أمريكي، منها 45 في المائة للسلع الغذائية و12 في المائة للنقل الخارجي و24 في المائة للنقل البري والتخزين والمناولة و8 في المائة لتكاليف التشغيل المباشرة الأخرى و11 في المائة لتكاليف الدعم المباشرة.
- 7- ومنذ الموافقة على خطة الإدارة لفترة السنتين، ازداد برنامج العمل بقرابة 171 مليون دولار أمريكي ليصل 5.965 مليار دولار أمريكي في 10 أبريل/نيسان 2007. ويرد في الجدول 1 عرضاً شاملاً لأهم التغييرات والتسويات في برنامج العمل لفترة السنتين.
- 8- يمثل برنامج العمل المنقح زيادة مقدارها 47 مليون دولار أمريكي منذ آخر تحديث لخطة الإدارة المقدمة في الدورة العادية الأولى للمجلس التنفيذي في عام 2007.

### الجدول 1: التغييرات في برنامج العمل بملايين الدولارات الأمريكية

برنامج العمل الأصلي (خطة الإدارة)			
5 793 دولار أمريكي	التغييرات والتسويات في برنامج العمل		
التغيير (+/-)	الميزانية الجديدة	الميزانية الأصلية	
254	254	-	عملية طوارئ كينيا
459-	-	459	عملية طوارئ جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
83	83	-	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
65	133	68	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لإندونيسيا
61	61	-	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لباكستان
60	60	-	عمليات خاصة لباكستان
46	46	-	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش للنيجر
37	37	-	عملية خاصة للبنان
36	36	-	عملية خاصة لإندونيسيا
26	36	10	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لجمهورية أفريقيا الوسطى
26	61	35	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لسري لانكا
24	27	3	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لمالي
22	22	-	عمليات ممتدة للإغاثة والإنعاش للفلبين
20	20	-	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش للبنان
16	16	-	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لتنزانيا
16	16	-	عمليات خاصة للصومال
15	15	-	عملية خاصة لكينيا
13	13	-	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لنيبال
27-	233	260	العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش لأفغانستان
163-			تسويات أخرى*
171			المجموع الفرعي المنقح
5 965 دولار أمريكي			برنامج العمل المنقح

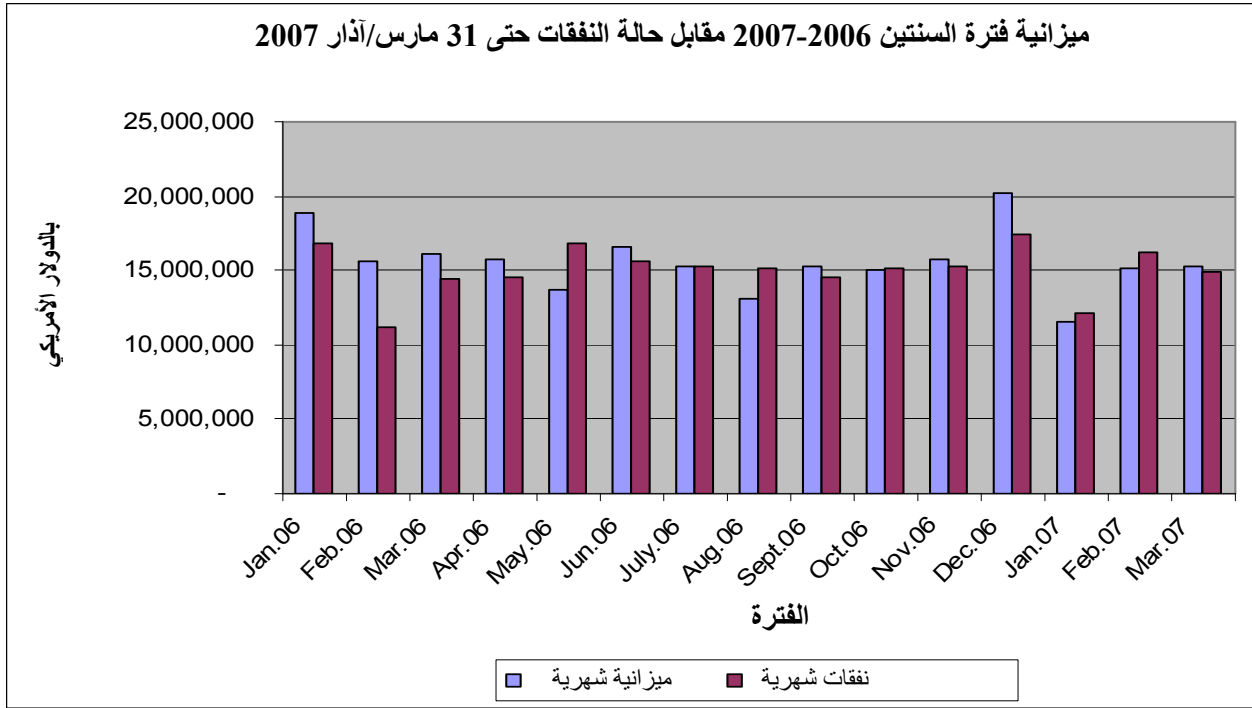
\* يراعي الخفض بمبلغ 163 مليون دولار أمريكي مستويات الأرصدة المرحلة من عام 2005 التي تزيد عن المتوقع والتسويات التقديرية للأرصدة الختامية.

## نفقات دعم البرامج والإدارة

9- أقر المجلس التنفيذي ميزانية لدعم البرامج والإدارة لفترة السنتين 2006-2007 بما قيمته 374.6 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك المخصصات المرحلة والنفقات الرأسمالية للإدارات. وفي نهاية مارس/آذار 2007، بلغت نفقات الميزانية مقابل المخصصات 231.7 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل 62 في المائة من الميزانية المعتمدة. ووصلت المبالغ المرصودة في الميزانية لنفس الفترة 233.7 مليون دولار أمريكي.



الشكل (1)



## مستويات الموارد المتوقعة

- 10- لم تطرأ أي تغييرات على مستوى المساهمات المتوقعة الراهنة التي تبلغ 5.6 مليار دولار أمريكي لفترة السنتين منذ آخر تحديث لخطة الإدارة<sup>(1)</sup>. ومع ذلك، وعلى أساس تكاليف الدعم غير المباشرة المولدة في عام 2006، تشعر الأمانة أنه من الملائم إعادة تنقيح توقعات تكاليف الدعم غير المباشرة.
- 11- وخلال عام 2006، بلغ مجموع الإيرادات الناجمة عن تكاليف الدعم غير المباشرة 161.5 مليون دولار أمريكي. وكان مجموع إيرادات المساهمات لنفس الفترة 2 739.7 مليون دولار أمريكي. وبناء على ذلك، كان معدل تكاليف الدعم غير المباشرة لعام 2006، 6.3 في المائة بدلا من 7 في المائة المعتمد.
- 12- حقق البرنامج معدلا منخفضا بسبب أن تكاليف الدعم غير المباشرة لم تحسب على أرصدة المساهمات غير المستخدمة والمعاد برمجتها. وينطبق معدل تكاليف الدعم غير المباشرة المنخفض على العمليات الثنائية والصناديق الاستثنائية وتحميل عدد محدود من الإعفاءات على تكاليف الدعم غير المباشرة تمشيا مع المادة الثالثة عشرة-4 من اللائحة العامة.
- 13- ولهذا تم تنقيح توقعات تكاليف الدعم غير المباشرة لفترة السنتين الراهنة نحو الانخفاض، من 352 مليون دولار أمريكي إلى 332 مليون دولار أمريكي. وبلغت توقعات تكاليف الدعم غير المباشرة لخطة الإدارة لفترة السنتين 2006-2007 مبلغ 327 مليون دولار أمريكي.

(1) WFP/EB.1/2007/6-A/1

## الحساب الخاص للمرحلة الثانية من مشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات (WINGS II)

- 14- خلال دورة المجلس التنفيذي العادية الثانية لعام 2006، اقترح البرنامج تمويل WINGS II من خلال الجمع بين ميزانية دعم البرامج والإدارة والمساهمات المباشرة من الجهات المانحة (WFP/EB.2/2006/5-F/1). وتم البدء فوراً في بذل جهود متواصلة لالتماس مساهمات مباشرة من الجهات المانحة، لضمان تنفيذ المشروع بسلاسة، ولذا وافق المجلس على سلفة تبلغ 10 ملايين دولار أمريكي من الصندوق العام للحساب الخاص لـ WINGS II في آخر تحديث لخطة إدارة البرنامج (WFP/EB.1/2007/6-A/1).
- 15- وتواصل الأمانة محاولتها لضمان مساهمات مباشرة من الجهات المانحة، ومنذ ذلك الحين لم يحد أي تقدم في هذا المجال بسبب أن مشروع WINGS II لا يقع في نطاق معظم أبواب ميزانيات الجهات المانحة. ولهذا السبب، أشار عدد من أعضاء المجلس إلى أن الصندوق العام يلائم أكثر تمويل النفقات الرأسمالية المتعلقة بتنمية النظم وتعزيز البنية الأساسية.
- 16- لقد وصلت مسألة تمويل WINGS II نقطة حرجية. ويجري حالياً استكمال مرحلة تصميم المشروع وهو على وشك الدخول في مرحلة التنفيذ، عندما يضطلع بالتزامات تعاقدية كبيرة الحجم من أجل التشكيل النهائي وتوزيعه. ويمكن أن تبدأ هذه المرحلة، التي ستمتد إلى فترة السنتين القادمة، إذا ضمن المشروع فقط تمويل كل من فترتي السنتين.
- 17- ومراعاة لهذه العوامل، يطلب من المجلس التنفيذي أن يوافق على (أ) تحويل سلفة شهر يناير/كانون الثاني البالغة 10 ملايين دولار أمريكي إلى منحة من الصندوق العام للبرنامج، (ب) تقديم منحة إضافية تبلغ 24 مليون دولار أمريكي من الصندوق العام لضمان اكتمال مشروع WINGS II. وبالإضافة إلى مبلغ 15 مليون دولار أمريكي الأولي المخصص لـ WINGS II، يصبح المجموع المطلوب لتمويل المشروع مبلغ 49 مليون دولار أمريكي. ومن هذا المبلغ، يقدر استخدام مبلغ 32 مليون دولار أمريكي لفترة السنتين هذه، والمبلغ المتبقي البالغ 17 مليون دولار أمريكي في فترة السنتين 2008-2009. وسيتم تأكيد لتلك التفاصيل الموجودة بين فترتي السنتين في خطة الإدارة لفترة السنتين 2008-2009.
- 18- ومن المزمع تحويل هذه المبالغ المضافة إلى تلك القيمة، عند الاقتضاء إلى الحساب الخاص لنظام WINGS II.
- 19- وكما تم التوضيح في آخر تحديث بشأن خطة إدارة البرنامج<sup>(2)</sup> وفي المذكرة 18 من الكشوف المالية لعام 2006<sup>(3)</sup>، يوجد رصيد كافي من الجزء غير المخصص من الصندوق العام لاستيعاب الطلب الإضافي هذا.

## حالة حساب تسوية دعم البرامج والإدارة

- 20- كما جاء في تقارير التحديث السابقة، فإن الرصيد الفعلي لحساب تسوية دعم البرامج والإدارة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 كان أعلى من المتوقع بمبلغ 44 مليون دولار أمريكي. وكما جاء أعلاه، تشير توقعات الإيرادات الناجمة عن

(2) WFP/EB.1/2007/6-A/1-الفقرة 54 وتصويب للمعلومات المحدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2006-2007) والفقرة 55 (WFP/EB.1/2007/6-A/1/Corr.).

(3) WFP/EB.A/2007/6-F/1/1.



تكاليف الدعم غير المباشرة إلى 5 ملايين دولار أمريكي أعلى من مبلغ 327 مليون دولار أمريكي الذي كان متوقعا في الخطة.

21- وبالإضافة إلى ذلك، تم تحديث توقعات حساب تسوية دعم البرامج والإدارة كما يلي:

- ◀ زادت نفقات الصناديق الرأسمالية والقدرات لتشمل المبلغ الذي وافق عليه المجلس في دورته السنوية لعام 2006؛
- ◀ تم تضمين مبلغ 7 ملايين دولار أمريكي لتمويل الزيادة في مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة كما وافق عليها المجلس في الدورة العادية الأولى لعام 2007.

22- ويبين الجدول 2 آخر التوقعات بشأن حساب تسوية دعم البرامج والإدارة.

الجدول 2: حساب تسوية دعم البرامج والإدارة، 2006-2007		
التوقعات الحالية لحساب تسوية دعم البرامج والإدارة	توقعات حساب تسوية دعم البرامج والإدارة المقدمة في خطة الإدارة 2006-2007	
122	78	الرصيد الافتتاحي في 1 يناير/كانون الثاني 2006
332	327	الإيرادات الناجمة عن تكاليف الدعم غير المباشرة للفترة 2006-2007
(375)	(368)	نفقات دعم البرامج والإدارة للفترة 2006-2007
(28)	(25)	الصناديق الرأسمالية والقدرات للفترة 2006-2007
(7)	-	الزيادة في تكاليف موظفي فئة الخدمات العامة
(20)	-	المبالغ المحولة إلى حساب الاستجابة العاجلة
24	12	التوقعات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007

23- حدد "استعراض معدل تكاليف الدعم غير المباشر" (WFP/EB.A/2006/6-C/1) مستوى مستهدفا مقداره 66 مليون دولار أمريكي لحساب تسوية دعم البرامج والإدارة لفترة السنتين 2006-2007. لضمان احتياطي كافي لتغطية نفقات غير مباشرة لمدة أربعة أشهر.

24- ولذلك ينخفض الرصيد الحالي المتوقع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 عن المستوى المستهدف الممثل لشهرين من نفقات دعم تكاليف الدعم المباشرة. وينبغي ملاحظة أن توقعات الإيرادات الناجمة عن تكاليف الدعم المباشرة لا تشمل الأثر الممكن على حالات طوارئ غير منظورة خلال ما تبقى من عام 2007.

## أثر حساب تسوية دعم البرامج والإدارة في الفترة 2008-2009

25- قدر رصيد حساب تسوية دعم البرامج والإدارة البالغ 231 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 خلال فترة السنتين 2002-2003 نتيجة لزيادة مستوى النشاط ودعم الجهات المانحة خلال فترة السنتين والتغيير في سياسة المحاسبة التي أدت إلى الإسراع بالاعتراف بالإيرادات.

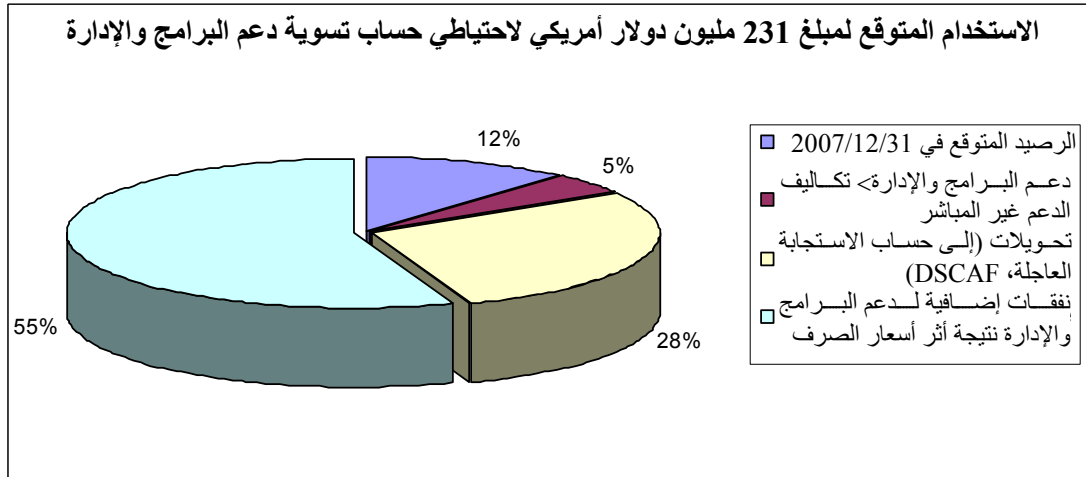
26- لقد سمح هذا الرصيد (الاحتياطي) للمنظمة بالاستثمار بقدرة إضافية في آخر فترتي السنتين وكذلك توفير إمدادات مطلوبة لبعض آليات التمويل المتقدمة، كما وافق المجلس على ذلك بشكل دوري.





- 27- وقام الاحتياطي أيضا بحماية المنظمة من الأثر المباشر للتغيرات في معدلات أسعار الصرف بين اليورو والدولار. فمثلا، وضعت ميزانية فترة السنتين 2002-2003 على أساس افتراض أن معدل سعر اليورو بالنسبة للدولار هو 0.88 دولار لليورو الواحد. ووضعت ميزانية حساب دعم البرامج والإدارة على أساس معدل مكافئ يبلغ 1.30 دولار أمريكي لليورو واحد وميزانية حساب دعم البرامج والإدارة لفترة 2008-2009 على أساس النظرة الحالية التي تتوقع افتراض أن المعدل هو 1.33 دولار أمريكي لليورو على الأقل.
- 28- ومنذ عام 2001، أضاف هذا الاتجاه في معدل أسعار صرف العملات الأجنبية 50 في المائة إلى تكاليف المنظمات القائمة على أساس اليورو. وكان أكبر أثر في نفقات حساب دعم البرامج والإدارة حيث استخدمت منها قرابة 70 في المائة باليورو.
- 29- وبما أن الجزء الأكبر من إيرادات البرنامج هو بعملات غير اليورو، لم ينتج عن حركة معدل أسعار الصرف أي زيادة في إيرادات حساب دعم البرامج والإدارة. وبالإضافة إلى ذلك، لم يزداد معدل دعم البرامج والإدارة لتوليد أموال إضافية للتكاليف المتزايدة.
- 30- ويرد في الشكل 2 أثر هذه المسائل على رصيد الاحتياطي من 1 يناير/كانون الثاني 2004 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2007.

شكل (2)



- 31- وكما ورد أعلاه، يتوقع انخفاض رصيد حساب تسوية دعم البرامج والإدارة في فترة السنتين القادمة أكثر من المستوى المستهدف الحالي الذي وضعه المجلس. نظرا لرصيد حساب تسوية دعم البرامج والإدارة المتوقع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2007، ستوضع ميزانية دعم البرامج والإدارة للفترة 2008-2009 على أساس المستويات المتوقعة لإيرادات تكاليف الدعم غير المباشرة لفترة السنتين.
- 32- وهذا تغيير من منهجية استخدمت في فترة السنتين الحالية حيث وضع مستوى دعم البرامج والإدارة بزيادة إيرادات تكاليف الدعم غير المباشرة على افتراض أن طوارئ إضافية ستظهر وبالتالي زيادة إيرادات تكاليف الدعم غير المباشرة. ويعني التعبير في هذه المنهجية أن أي تكاليف دعم غير مباشرة إضافية ترد خلال فترة السنتين القادمة نتيجة لطوارئ غير منظورة ستستخدم سواء لزيادة رصيد حساب تسوية دعم البرامج والإدارة للمستوى المستهدف الذي وافق عليه المجلس أو استثمارات قدرة بناء على موافقة المجلس الملائمة.
- 33- سيجرى تطوير هذه المسائل وتحديدها خلال إعداد خطة الإدارة لفترة السنتين 2008-2009.